

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2024 / 05 / 16

VOL. 23. 20



PUBLISH EVERY THURSDAY



CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



HYUNDAI RACE TO THE CUP SALES EVENT



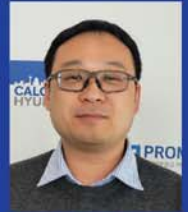
DON'T PAY FOR 90 DAYS 90天免供款 FOR ALL MODELS 所有型號汽車

基於借貸月供 有若干條件限制
Based on monthly payments, finance purchases only.
Restrictions apply.

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與

最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan
范先生

產品顧問

精通 國、粵、英語
手提: 403.466.3610



Colin Li
李先生

信貸經理

精通 粵語、英語



Lydia Li
李小姐

信貸助理

精通 國、粵、英語

24th
walk for
**WING
KEI**
榮基百萬行



Saturday, June 22, 2024
2024年6月22日星期六

Registration starts 8:30AM | 上午8時半開始登記

Ceremony: 10:00AM | 起步禮: 上午10時正

Venue: Calgary Chinese Cultural Centre

地點: 卡城中華文化中心

Fundraising Goal \$400,000

募款目標 40 萬元

All net proceeds will go towards 'Circle of Joy', the Wing Kei Village Phase One capital campaign

SCAN ME



Funded in part by:



✉ events@wingkei.org

📞 (403) 277-7433

📍 4120 Centre Street NE,
Calgary, Alberta T2E 2Y7

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩

Regular Table Games

10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker

Thurs ~ Sunday

2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeaglersortandcasino.ca

Cruise GIVEAWAY

APRIL 15 - JUNE 15



WIN A LUXURY CRUISE FOR 2!

EMBARKATION DAY: JANUARY 26, 2025

7 NIGHTS IN AQUA CLASS VALUED AT \$4,000 PER PERSON

DESTINATION: FORT LAUDERDALE / BIMINI BAHAMAS / LABADEE HAITEE / GRAND CAYMEN / FORT LAUDERDALE

DRAW: JUNE 15 AT 7:00 PM (EXTRA \$1,000 CASH IF PRESENT)

HOW TO ENTER:

FROM APRIL 15 - JUNE 15, CASINO GUESTS ARE ELIGIBLE TO RECEIVE DAILY BALLOTS THROUGH:

- SLOT MACHINES:** WIN HAND PAY JACKPOTS FOR UP TO 100 BALLOTS
- TABLE GAMES:** SCORE IN BACCARAT, BLACKJACK, OR PAI GOW FOR BALLOTS
- BONUS ENTRY:** EVERY GUEST CAN RECEIVE ONE FREE BALLOT DURING THE PROMOTION PERIOD

EMBARK ON AN ADVENTURE OF A LIFETIME!



MONTH END Madness



MAY 1 - DEC 31, 2024

COMPETE TO WIN A SHARE OF \$18,888
IN CASH & PRIZES IN OUR BACCARAT TOURNAMENT!

8 MONTHS OF THRILLS!

(ALTERNATING MONTHS)

★ BACCARAT TOURNAMENT: ★
\$6,888 FOR 1ST PLACE, PLUS SPECIAL DRAWS

★ CASH DRAWS: \$5,000,
EXTRA ON NEW YEAR'S EVE ★

★ EARN BONUS REWARDS POINTS
THROUGHOUT THE PROMOTION ★

HOW TO ENTER

★ FREE BALLOT ON DAY OF
BACCARAT TOURNAMENT/CASH DRAW

★ EARN EXTRA BALLOTS WITH POINTS ★



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔或 3 磅蘋果

Seedless Watermelons 無籽西瓜 \$5.98/lb	Red Peppers 紅椒 \$15/11#cs or 1.68/lb	Local Mini Cucumbers 本地迷你青瓜 0.98
XL Local Hot House Tomatoes 本地特大溫室蕃茄 1.48	XL Cauliflower 特大椰菜花 3.98	Green Onions 青蔥 1.28 for 2 or 0.88
Navel Oranges 本地甜橙 0.98	Red Mangoes 紅芒果 12.98	

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價05月16日 - 05月23日

Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

Spring 春日如何處置 家居閒置物品

芒果布甸整理翻譯

春日天氣回暖，正是好時機來個家居大掃除。清理換季衣物；清洗車庫愛車；各種門前地毯及室內地毯清潔；鏟草翻泥，清洗床單。。。尤其經歷幾年Covid大流行，不少人都想將之前室內的多餘物件清理掉，一起看看有甚麼好方法吧。

Mattresses

若使用多年的床墊想棄置（彈弓鬆掉或感覺太髒），可以放上貨櫃車開到市內的Dumpsite或專門回收床墊的Re-Matt，收取\$20的費用，另外也可回收過期的Car Seats。若床墊不至於太舊但又不喜歡想賣掉，也可以Post信息到Kijji或Facebook的Market Place碰碰運氣。但有些買家或會上門檢查，畢竟這是較為私人的物件，也會碰到不友好的買家直接說不要或免費。





That Beater in the Back Alley

想做善事又想棄置不想要的車輛？不妨試試Donate a Car Canada。過程很簡單，只需要網上申請表格，然後公司會有人上門拖走車輛。視乎你車身的新舊程度，他們會將其拍賣，買入或回收。可以任意選擇想捐贈的中心，之後車輛的賣出的費用將直接捐贈到該中心。你也會收到一張Tax Receipt。



Books

若你有不少珍藏版或限量版的書籍，又想處理掉的話，事前可到abebooks.com查看價值。之後可以到Pages，一個位於市內東南邊的二手書店出售你的愛書。另外，若想捐贈書籍的話，也可以參與Calgary Reads or The Reset Society of Calgary兩個大型書展中。想更簡單又造福年輕人學習的話，可將書籍放到社區附近的Little Free Libraries中。



Ikea Furniture

若你有古董宜家家具，在Instagrams上的Geniusbones其實可以售出不錯的價錢。但原來宜家自己也有一個全新的Sell-back Program，你只需為不想要的家具拍照，並email到其公司，就能為你估價。但缺點是，你需要有一輛貨車來裝你的家具，因為他不允許拆掉零件。



Arts

是否總有一兩幅畫作你想換季時順便一起清理掉？或者有些老舊的油畫感覺與家居風格不搭想處理掉？不用擔心，你可以將其捐贈到Rotary Club of Calgary Heritage Park Second Chance Art Sale或Calgary Seniors' Resource Society等地。

Bits, Bobs & Batteries

若想棄置不用的電池或油漆，又懶得開車去Dumpsite？卡城的新公司，Tricky Trash可回收廢置的電池，舊油漆，過期藥物等。該公司會給你一個盒子，並收取\$5費用，若盒子太小裝不完的話，需另加\$2。然後，無論任何天氣，都有人開著Urban Arrow Electric Cargo Bike前來Pick Up，顧客完全零負擔！



LUCKY SUPERMARKET

MAY 17-23, 2024

f @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

FREE Frozen White Shrimp 340g with Minimum \$75 Purchase (while quantities last)



購物滿\$75 可免費獲贈急凍白蝦 (數量有限 送完即止)

6.99 each 多款口味



蒙古牌果汁連椰果
Mogu Mogu Juice Nata De Coco Assorted Flavours
6x320mL

2/5.50 多款口味



可口可樂(2L)
Coca Cola Assorted Flavours 2L

14.99 each



雀巢濃味即溶咖啡
Nescafe Instant Coffee Rich Blend 475g

1.59 each



農心墨魚/蝦條小食
Nongshim Cuttlefish or Shrimp Crackers Snack 55-75g

21.98 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



珍寶呂宋芒(10個裝) [墨西哥產]
Jumbo Ataulfo Mango Case 10ct 4kg, MX

2.98 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



迷你西瓜 [墨西哥產]
Mini Watermelon, MX

4.98 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



愛妃蘋果(3lb 袋裝) [美國產]
Envy Apple in Bag 3lb, US

2.98 /lb 5 Days Only May 17-21 只限五天



番石榴 [台灣產]
Taiwan Pearl Guava, TW

3.98 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



基拿蘋果(3lb 袋裝) [美國產]
Gala Apple in Bag 3lb, US

1.98 /lb 5 Days Only May 17-21 只限五天



水晶梨 [中國產]
Golden Asian Pear, CN

1.88 /lb 5 Days Only May 17-21 只限五天



白菜仔 [墨西哥產]
Baby Bok Choy, MX

1.58 /lb 5 Days Only May 17-21 只限五天



雪裡紅 [墨西哥產]
Sherliahon Choy, MX

1.48 /lb 5 Days Only May 17-21 只限五天



溫室番茄
Hot House Tomato Beef Steak, CA

4.98 /lb 5 Days Only May 17-21 只限五天



芋莖 [墨西哥產]
Taro Stem, MX

2.48 /lb 5 Days Only May 17-21 只限五天



青豆仔 [墨西哥產]
Green Bean, MX

1.98 /lb 5 Days Only May 17-21 只限五天



日本番薯 [美國產]
Japanese Sweet Potato (Satsumaimo), US

10.89 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



Sparks Farm 大雞蛋(共)30隻
Sparks Farm Large Brown Eggs Overwrapped 30pc

2.79 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



海燕牌龍口粉絲
Ocean Swallow Fine Rice Vermicelli 8x37.5g

2.49 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



海燕牌特幼米粉
Ocean Swallow Fine Rice Vermicelli (Banh Hoi) 340g

6.99 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



今麥郎即食麵(酸辣/日本豬骨味)
JML Instant Noodle Hot & Sour or Jap Pork Bone 5x138g

3.49 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



陳克明即食拉麵
Kemen Instant Ramen Noodle 800g

8.99 each 5 Days Only May 17-21 只限五天



盛香珍優酪果園
SHJ Frugurt Jelly Assorted Jar 1085g

6.98 /lb 4 Days Only May 17-20 只限四天 **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮特級牛腱
Beef Shank

6.88 /lb 4 Days Only May 17-20 只限四天 **震撼價 Super Hot Sale**



特級牛仔骨
Beef Short Rib Bone In

8.68 /lb 4 Days Only May 17-20 只限四天 **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮牛肉眼扒
Beef Ribeye Steak

7.88 /lb 4 Days Only May 17-20 只限四天 **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮牛坑腩
Beef Finger Meat

3.88 /lb 4 Days Only May 17-20 只限四天 **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮特級雞胸肉
Chicken Breast

2.88 /lb 4 Days Only May 17-20 只限四天 **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮特級開邊雞翼
Chicken Wing Split

3.98 /lb 4 Days Only May 17-20 只限四天 **震撼價 Super Hot Sale**



新鮮小背脊牛排
Halal Beef Back Rib

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective May 17, 2024

FRI 17 SAT 18 SUN 19 MON 20 TUE 21 WED 22 THU 23



LOCALLY OWNED AND OPERATED

LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA



<p>388 /lb</p> <p>4 Days Only May 17-20 只限四天</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮特級雞全翼 Halal Whole Chicken Wing</p>	<p>958 /lb</p> <p>4 Days Only May 17-20 只限四天</p> <p>新鮮大西洋三文魚扒 Fresh Atlantic Salmon Steak</p>	<p>988 /lb</p> <p>4 Days Only May 17-20 只限四天</p> <p>游水肉蟹 Live Dungeness Crab</p>	<p>448 /lb</p> <p>4 Days Only May 17-20 只限四天</p> <p>五花連連骨 Pork Belly Bone In</p>	<p>188 /lb</p> <p>4 Days Only May 17-20 只限四天</p> <p>豬元蹄 Pork Hock</p>	<p>298 /lb</p> <p>4 Days Only May 17-20 只限四天</p> <p>豬里肌 Pork Loin</p>		
<p>2/250 each</p> <p>地球牌椰奶 Globe Coconut Milk 400mL</p>	<p>349 each</p> <p>三花牌忌廉 Carnation 100% Thick Cream 170mL</p>	<p>369 each</p> <p>李錦記海鮮醬 Lee Kum Kee Hoisin Sauce in Plastic Bottle 443mL</p>	<p>349 each</p> <p>瑪卡比娜牌魚露 Marca Pina Fish Sauce (Patis) 1000mL</p>	<p>699 each</p> <p>多款口味 罐裝可回可樂或其他汽水 Coca Cola Assorted Flavours 12x355mL</p>	<p>769 each</p> <p>媽媽思德牌烤肉醬 Mama Sitas Barbecue Marinade 680mL</p>		
<p>249 each</p> <p>海燕牌香蕉葉 Ocean Swallow Banana Leaves (La Chuoi) 454g</p>	<p>349 each</p> <p>海燕牌椰葉香蕉糕 Ocean Swallow Coconut Leaf Banana Cake 658g</p>	<p>249 each</p> <p>海燕牌粟米糯米飯 Ocean Swallow Sticky Rice with Corn 300g</p>	<p>599 each</p> <p>多款口味 蘇貝歐牌雪糕 (1.42L) Sorbetero Ice Cream Assorted Flavours 1.42L</p>	<p>998 /lb</p> <p>好運叉燒 Lucky BBQ Pork Char Siu</p>	<p>1098 each</p> <p>好運順化牛肉粉 Lucky Spicy Hue (Bun Bo Hue)</p>	<p>349 /bag</p> <p>好運法包 (11吋) 4條 Lucky French Baguette 11" 4pc</p>	<p>1399 each</p> <p>Goldilocks 朱古力甘納許卷 Goldilocks Chocolate Ganache Roll</p>
<p>549 /lb</p> <p>海燕牌石斑魚 Ocean Swallow Brown Grouper 400/600</p>	<p>379 each</p> <p>幸福比內牌竹筴魚 Lucky Pinoy Round Scad 12/17 454g</p>	<p>699 /lb</p> <p>海洋媽媽牌去頭多寶魚 Ocean Mama Greenland Turbot Headless</p>	<p>699 each</p> <p>薩蘭加尼已調味小虱目魚 Sarangani Bay Baby Milkfish Marinated 350g</p>	<p>699 /lb</p> <p>藍鱈吞拿魚頭切片 Marine Lines Bluefin Tuna Head Slice</p>	<p>3999 each</p> <p>海燕牌去頭老虎蝦 Ocean Swallow Black Tiger Shrimp HL 21/25 3.6lb</p>	<p>699 /lb</p> <p>Baffin Bay 原條墨魚 Baffin Bay Whole Cuttlefish Skinless Gutted U/2</p>	<p>999 each</p> <p>Fishman 生悶蛇頭魚/舉鱧魚 Fishman Braised Snakehead or Anabas Testudines 300g</p>
<p>379 /lb</p> <p>海燕牌竹筴魚 Ocean Swallow Round Scad 30/50</p>	<p>588 /lb</p> <p>生猛青口 Live Mussel</p>	<p>549 /lb</p> <p>Farm Fed 竹絲雞 Farm Fed Silkie Chicken</p>	<p>499 each</p> <p>潘帕嘉牌菲律賓醃豬肉 Pampanga Quality Pork Tosino 375g</p>	<p>599 each</p> <p>海燕牌素食春卷 Ocean Swallow Vegetable Spring Roll 500g</p>	<p>1199 each</p> <p>Mekeni 魚丸/Kikiam Mekeni Fish Ball or Kikiam 1kg</p>	<p>999 each</p> <p>Goldilocks 豬肉燒賣/甜辣餃子 Goldilocks Shu Mai Pork Poppers or Sweet & Spicy Dumpling 450g</p>	<p>599 each</p> <p>Samlip 餃子 (泡菜/素食/韭菜) Samlip Dumpling Kimchi, Vege or Leek 675g</p>

Flyer prices effective May 17, 2024 | See Instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 05月17日至05月23日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am - 7pm

誠聘送貨司機、雜工及包菜員各1名
如有意者請親臨面談

2024海鷗香米
2024 Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

Amica 白蝦21/25
Amica White Shrimp 21/25



\$23.49/box

呂宋芒果
Mango Case 18 Size



\$12.99/box

餐館特價批發

百加利	\$35 ⁰⁰ /box
紅蘿蔔	\$13 ⁰⁰ /box
青蔥Onion King	\$28 ⁰⁰ /box
紅椒	\$16 ⁰⁰ /box
甜豆/雪豆	\$29 ⁰⁰ /box

\$3.39/lb

玉露香梨
Yulu Pears

\$1.59/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$2.59/bag

糖果柑
Mandarines

\$1.39/lb

雪里紅
Sher Li Hon

\$0.89/lb

加州大甜橙
California Orange

\$1.79/lb

百利芥蘭
Gai Lan

\$1.69/lb

水晶梨
Asian Golden Pears

\$1.49/lb

茄子
Eggplant

\$0.69/lb

紅蘿蔔
Carrots

\$1.19/lb

紹菜
Short Napa

\$1.79/ea

Aroy-D小椰奶
Aroy-D Coconut Milk

\$5.39/ea

竹牌米粉
Bamboo Rice Noodle

\$5.19/ea

匯豐牌蒜蓉/素辣椒醬
Garlic/Sambal Chili Sauce

\$3.19/ea

越豐各種鯪魚罐頭
Fried Dace in Can

\$4.89/ea

榮榮臘腸
WingWing Sausage

\$6.49/ea

中源咖啡
Trug Nguyen Coffee

\$7.59/ea

品坊冬菇
Taste Dried Mushroom

\$1.99/ea

六福草菇粒
SF Straw

\$3.49/ea

珍珍齋醬油
CC Vega Soy Sauce

\$2.29/ea

高付江西米粉/瀨粉
COF Rice Vermicelli

\$1.25/ea

星煉奶
Southern Star Condensed Milk

\$9.99/ea

李錦記雞粉
LKK Chicken Broth Mix

\$2.79/ea
\$2.59/ea

大信滷豆乾/迷你油泡
DSI Spiced Tofu/Small Bean Ball

\$3.59/lb

大鱸魚頭
Silver Crap Fish Head

\$19.99/box

Akeno白蝦31/40
Akeno White Shrimp 31/40

\$3.89/lb

大金鯧魚
Large Golden Pompano

\$3.49/ea

中華情蜆肉
Frozen Clam Meat

\$9.99/ea

永達走地雞
Frozen Whole Chicken

\$4.19/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$1.99/ea

雞牌急凍香蕉葉
Cock Frozen Banana Leaves

喜雙逢海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181



七天營業 朝十晚十

推出優惠特價小菜

每款 \$15⁸⁸

全日供應 售完即止

- | | | | |
|-----------|------------|-------------|--------------|
| 1. 咖喱牛肉 | 11. 蜜桃豬扒 | 21. 鹹蛋蒸肉餅 | 31. 椒鹽鮮魷 |
| 2. 味菜牛肉 | 12. 麻婆豆腐 | 22. 啫啫雞煲 | 32. 豉椒鮮魷 |
| 3. 豉椒牛肉 | 13. 八珍豆腐 | 23. 北菇蒸雞 | 33. 椒鹽班塊 |
| 4. 四季豆牛肉 | 14. 紅燒豆腐 | 24. 薑蔥雞片 | 34. 粟米班塊 |
| 5. 沙爹粉絲牛肉 | 15. 玉子茄子豆腐 | 25. XO 雲耳雞片 | 35. 金沙班塊 |
| 6. 芥蘭炒牛肉 | 16. 金沙玉子豆腐 | 26. 腰果雞丁 | 36. 羅漢上素 |
| 7. 涼瓜炒牛肉 | 17. 鹹魚雞粒豆腐 | 27. 鹹魚雞粒茄子煲 | 37. 炸子雞 (半隻) |
| 8. 薑蔥炒牛肉 | 18. 椒鹽豆腐角 | 28. 雞片炒時蔬 | 38. 貴妃雞 (半隻) |
| 9. 京都豬扒 | 19. 菠蘿咕嚕肉 | 29. 沙爹粉絲蝦煲 | |
| 10. 椒鹽豬扒 | 20. 馬蹄蒸肉餅 | 30. 椒鹽有殼蝦 | |

峰記燒臘

212-30 Country Hills Landing, N.W. 403-730-8333

禮聘 香港資深燒臘名廚 林漢裕師傅加盟主理

*脆皮燒腩仔 *新加坡海南雞 *南京鹽水鴨

*澄海鹵水鴨 *漢哥燒腩叉燒

特別推介

(歡迎來電預訂)



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍



· 志永

中美洲郵輪15日遊 · 貝里斯 -- 阿爾金哈遺址 (一) 馬雅人的故事

5點起床，看到海上日出，金光燦爛。船已泊「貝里斯 Belize」，又譯作「伯利茲」的「貝里斯城 Belize City」。貝里斯國名來自瑪雅語「bel itza」，指「進入伊察的路」。公元前一千五百年馬雅人就來此建立村落定居，1502年哥倫布曾航行到貝里斯海岸，直到1638年英國建立殖民地，名為「英屬洪都拉斯 British Honduras」，1964年成立自治政府，改名為「貝里斯」，1981年獨立，英語是官方語言。貝里斯位於中美洲東北角，濱臨大西洋的加勒比海，北部與墨西哥接壤，南部與西部則與瓜地馬拉為鄰，是中美洲國家中唯一不靠近太平洋國家。

貝里斯城位於加勒比海海邊港口，主要交通樞紐，原是貝里斯首府，1961年一場罕見颶風令市內建築嚴重破壞，政府於1970年將首都遷往內陸「貝爾墨潘Belmopan」，但政府機構及各國大使館仍設在市內，包括中華民國大使館。貝里斯得天獨厚擁有西半球邊緣最長堡礁Barrier Reef、海中大藍洞 Great Blue Hole 和多個世界聞名瑪雅Mayan遺址。岸上遊選了1963年考古學家發現「阿爾金哈遺址 Altun Ha Ruins」，因有出土「玉石人頭」而聲名大噪，被認為有史以來最偉大瑪雅出土寶藏。阿爾金哈意謂「岩石水」，因有3個岩石池 Rockstone Pond 而得名。

7點依工作人員指示先到劇院集合，分組乘小船上岸。貝里斯城由於不夠水深，郵輪只能停在近岸處，再用小船接遊客到貝里斯城碼頭，遠處另一艘郵輪以同樣方法上岸。跟當地導遊匆匆走過碼頭商業區搭旅遊車，海關設在商場內，我們直行直過。阿爾金哈遺址距離郵輪碼頭30 英里約一小時車程，無巴士直達遺址，可找當地旅行社或計程車前往，在遺址售票處有持證導遊，每位遊客10美元/20巴茲元BZD。開放時間：上午8點至下午5點，2023年入場費5美元/10BZD巴茲元。

進入遺址之前做好準備，先上洗手間，遺址內不許吸煙。在廢墟中，沒有遮陰處，戴上遮陽帽，塗上防曬霜，即使不下雨也考慮帶把雨傘或雨衣。噴些蚊怕水，整個地區都是草地和石塊，穿上堅固步行鞋防跌倒，忘記帶足夠飲用水，可在入口處小攤購買瓶裝水。預備好充滿電手機或相機，出發啦！

遺址要求每位導遊帶領旅遊團人數不得超過15人，我們分成多個小組，船公司亦派出多名職員沿途照顧旅客，他們很有默契，帶領旅客先後到不同地方參觀，不覺擠迫。入口處有株貝里斯國樹「桃花心木 Mahogany」，桃花心木是名貴木材。樹下有木雕國鳥「厚嘴巨嘴鳥 Keel-billed Toucan」和國獸「獾Tapir」，國花「黑蘭花 Black Orchid」花已謝了，遠處是國旗。

踏入面積大約8平方公里阿爾金哈遺址，四周一片安靜，心情興奮，展開探索古代留下3千年歷史城市，沿一條長長未鋪砌路走，心想：古文明大多發源於河流，為什麼早在公元前900年瑪雅人從加勒比海徒步穿越茂密叢林，在窮山僻壤建立一座繁華城市和貿易站？轉入一片平坦修剪整齊草地廣場，四座建築物圍繞廣場，謎底解開了，導遊開始說故事：「馬雅意謂「三山之王」，馬雅人認為，世界分為上（天堂）、中（人間）、下（幽冥）三界，山是眾神居所，為了更接近神，建城於山。馬雅金字塔外形似山，金字塔底下洞穴建有墓室，洞穴則是幽冥（下界）入口，埋葬王室成員，彰顯權力。阿爾金哈盛產「燧石Chert」，俗稱火石，由於堅硬，破碎後產生鋒利斷口，用來製造石頭工具，如大型圓形斧頭或鋤頭等農具和武器。因此成為經濟核心，帶來財富，公元200-600年，鼎盛時期人口高達1萬人，居民用棕櫚樹和茅草等資源建造房屋。」導遊拿出一張相片給大家看，說：「馬雅人現仍然用同材料建房屋。」粉紅色那間牆上有可口可樂標幟，就如馬雅人已現代化。「這裡無國王，只有像國王般大祭司Shaman 和皇室貴族，過著奢侈生活。瑪雅貴族嬰兒一出生，頭左右用木板夾實，令頭形變尖，在鼻上額釀玉塊，令嬰兒變成鬥雞眼的貴族特徵。長達近2千年燦爛文明，彷彿一夜之間消失，埋在荒煙蔓草之中。只能從斷垣殘壁尋找原因，推測乾旱、地震等天災，或許喪失對太陽神信仰，或許城邦之間土地爭奪爆發戰爭，終至棄城。真實原因至今仍是尚未破解的謎。神秘的瑪雅皇朝突然消失，但文化還流傳著，瑪雅人散布各地。我就是瑪雅人，會講幾句瑪雅話。」引人入勝歷史，聽得津津有味，上了增知識的一課。未完待續。



貝里斯地標



貝里斯地海岸



馬雅人房屋今昔

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饊 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情

以上所有特價，限量發售，售完即止。

卡加利蘭花展售會

有關供應商資料可於此網頁遊覽
calgaryorchidshow.com

6月1日及2日



地點：

The Genesis Centre

Community Gym, Lower Level

7555 Falconridge Blvd NE, Calgary

6月1日(星期六)12pm-6pm

6月2日(星期日)10am-4pm

入場費：單日\$10，雙日優惠(週六及週日)\$15

12歲及以下免費(需由成人陪同)

只限服務性動物進入會場

舉辦者



贊助商



讓蘭花照亮你的生活

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor
特許投資經理
直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行(加拿大)之屬下專門提供私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明財富私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc) 提供之道明財富私人全權投資 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 道明銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685

Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878

Email:jamesyee@telus.net



順德聯誼會舉辦營養學講座

卡城順德聯誼會於五月十二日(星期日)下午二時至四時，在龍成商場會所舉辦了免費營養學講座。該活動專為六十或以上之耆英而設，由任職亞省衛生廳之蔡艷儀註冊營養師以粵語講解耆英健康飲食，包括前期或二型糖尿病人飲食，並設公開答問時間。是日講座有近五十位人士參加，中場更設茶點招待。





卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

QIGONG BEGINNER CLASS

氣功初級班

日期: 4月21日至5月19日
 時間: 每週日 上午10:00至中午12:00
 費用: \$ 200+ GST (5堂)
 導師: Yan Ying Cui

QIGONG WU QIN XI CLASS

氣功 - 五禽戲班

日期: 4月20日至7月13日
 時間: 每週六 上午9:30至10:30
 費用: \$ 110+ GST (12堂)
 導師: David Ha

卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance for Adults

成人民族舞蹈班

A0500 A: 5月5日至6月30日 每週日
 上午10點半至中午12點
 A0500 B: 5月5日至6月30日 每週日
 下午1點至2點半
 A0500 C: 5月4日至6月30日 每週六
 上午10點半至中午12點
 課程費用: \$81.90+GST稅 (9節課)
 導師: 曹曉旗老師

中文標準急救證書一日課程

STANDARD FIRST AID Level C

日期: 6月15日 (星期六)
 時間: 9:00 am - 5:00 pm
 費用: \$150 + GST
 地點: 卡城中華文化中心
 授課語言: 中文 (廣東話&普通話)
 開班最少人數: 4人
 線上授課 + 一日親身授課

Yoga Course

瑜珈班

日期: 6月5日至8月7日 (星期三)
 時間: 下午6時15分至7時15分
 課程費用: \$120+GST稅 (10堂)
 導師: May Chen
 請自備瑜珈墊

Chinese Calligraphy

書法班

日期: 4月20日 - 6月8日
 時間: 每週六 下午1:30-3:00
 導師: Kwok Man Yan
 費用: \$50 + GST (8堂)

黃梅戲

Huang Mei Opera

日期: 4月20日 - 6月22日
 時間: 每週六下午 2:00 - 3:30
 費用: \$150 + GST (10堂)
 導師: 陶榮榮老師

WING CHUN KUNG FU CLASS

詠春功夫班

日期: 5月9日至6月27日
 時間: 每週四 下午6:30至8:30
 費用: \$120+ GST (8堂)
 導師: Tony Yung & Kam Wong

Hung Gar Kung Fu Course

洪家拳武術班

時間: 每週三 6:30PM - 8PM 隨時加入
 費用: \$110 + GST (12堂)
 導師: 張建霖師傅

長者匹克球班

現正招生

認識匹克球
 教授規則
 傳授技巧

初級班:
 日期: 6月11日 至 7月16日 (逢星期二)
 時間: 上午10:30 至 下午1:00
 費用: \$40+GST (六堂)

中級班:
 日期: 6月12日 至 7月17日 (逢星期三)
 時間: 上午10:30 至 下午1:00
 費用: \$40+GST (六堂)

導師: 李耀武 Joe Lee
 對象: 50歲或以上

Sketching & Watercolor

素描、水彩畫

日期: 5月18日至7月13日
 時間: 每週六 上午十時至十一時半
 費用: \$120+GST (8堂)
 導師: 鄧國權老師
 請自備文具及畫畫用具



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

SUMMER CAMP 2024 暑假夏令營

JULY七月 & AUGUST八月

WEEK ① JULY 2-5 / ② JULY 8-12 / ③ JULY 15-19 /
④ JULY 22-26 / ⑤ JULY 29- AUG 2 / ⑥ AUG 6-9 /
⑦ AUG 12-16 / ⑧ AUG 19-23

EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童

	MON	TUE	WED	THU	FRI
9:00 - 10:15	Museum Tour 博物館導覽 	Chinese Story 中國故事 	Fun Math 趣味數學 	Social Studies 通識 	3D Art Sculpture 雕塑
SNACK TIME					
10:30 - 12:00	Sketching & Watercolor 素描水彩畫 	Calligraphy & Paper-Cutting 剪紙·書法 	Chinese Language & Idioms 中國語文, 成語 	Sketching & Watercolor 素描水彩畫 	Acrylic Art 塑膠彩
LUNCH					
1:00 - 2:30	Team Building Games 團隊遊戲 	Scratch Coding 遊戲編程 	Movie & Music 電影與音樂 	Science Project 科學工程 	Baking 烘焙
SNACK TIME					
2:45 - 4:00	Dragon Dance 舞龍活動 	Badminton 羽毛球 	Martial Arts 武術 	Table Tennis 乒乓球 	Team Building Games 團隊遊戲



EARLY BIRD 早鳥優惠:(APPLY BY MAY 15 / 5月15日前報名)
每週 \$280+GST/WEEK
\$224+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)

REGULAR FEE 正常費用:
每週 \$320+GST/WEEK
\$256+GST/FOR WEEK ①, ⑥ (4 DAYS)



(403) 262-5071



INFO@CULTURALCENTRE.CA



WWW.CULTURALCENTRE.CA

KOREAN ART CLUB PRESENTS

KOREAN ART EXHIBITION



WE PROUDLY PRESENT OUR FIRST ART EXHIBITION,
WHERE YOU CAN FIND OUTSTANDING MASTERPIECES
FROM LOCAL ARTISTS.

**FREE
ENTRY!**

24

MAY 2024

FROM 1:00 TO 5:00 PM

**C SPACE
2ND FLOOR**

1721 29TH AVENUE SW, SUITE
125
CALGARY, ALBERTA T2T 6T7

Korean Art Club 



FOR MORE INFORMATION

403-861-8231

KYUNGSOOKKO@GMAIL.COM



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地

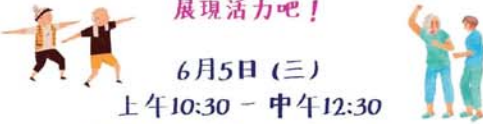


Y.Y.C. Chinese Seniors 網站 cceca.ca
第1980期 2024年5月16-22日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609

響應2024長者週活動 樂齡舞動展活力(粵語)

一起以健康操、舞蹈及遊戲，
展現活力吧！



6月5日(三)

上午10:30 - 中午12:30

耆英會大禮堂 / 費用全免

歡迎社區人士參與

名額有限，請踴躍報名

查詢及報名：何姑娘

響應2024長者週活動 耆英同藝樂(粵語)

由社區同行大使關愛工作小組籌辦，
與參加者一同體驗手工藝製作及一起簡單
舞蹈的樂趣。茶點招待。

6月6日(四)

上午10:00 - 中午12:00

耆英會大禮堂 / 費用全免

歡迎社區人士參與

名額有限、額滿即止

查詢及報名：簡姑娘

「奇聞耆事」講座

逢星期三 下午2:00開始

網上 Zoom ID 875 977 9955

5月22日(網上及粵語)

主題：最新騙財手法及理財小貼士

講者：退休銀行經理 Angela Chu

加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五 上午 10:30 - 11:00

5月17日

法律診所 - 非法進入私人地方

(歡迎直播時致電403 717 1947與

主持人及講者對話)

講者：區慧中律師

全景山小組活動

每月逢第二及四的星期五

(上午10:30 - 12:30) 舉辦小組活動。

歡迎居住Northern Hills社區的會員參加。

地點：卡城華人宣道會(北宣)

5月24日(五)

運動、遊戲

6月14日(五)

運動、講座

(內容：由專業人士講解聽力損失的原因及
對生活的影響？並提供保養及解決方案)

查詢及報名：何姑娘

公民權益服務小組

長者住房選擇講座

您或您的親人是否正在考慮退休後的住房問題？
是次講座將介紹卡城長者各種不同住房選擇。

6月16日(日)

下午1:00 - 3:00

耆英會大禮堂

講者：耆英會外展員

粵語及國語同步進行

查詢及報名：譚先生

土風舞與排排舞興趣班

Folk Dance & Line Dance 粵語實體

通過舞蹈學習使學員對世界各地的文化、音樂及
民族特色有所認識，也能促進體能及社交機會。

6月6日 - 7月25日(四, 共8堂)

下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 | 非會員 \$36

導師：曾俊運先生

查詢及報名：楊姑娘

2024年週年會員會議

即將舉行 歡迎會員出席
商討會務興革以及補選理事

5月25日 下午1:00
耆英會大禮堂進行!

請先致電登記

50歲或以上有效會員於當日
請帶同本年度會員證領取選票

亞省長者福利計劃(SFA)講座

5月23日(四)

上午10:00 - 中午12:00

耆英會大禮堂 / 粵語及國語同步進行

講者：耆英會外展員

健樂星期五講座

如何吃得健康(粵語)

學習如何做到均衡飲食及製作健康餐盤
AHS 講者：YVONNE (講者會在線上主持)

5月17日(五) 上午10:30 - 12:00

地庫活動室 - 實體 (鼓勵現場出席)

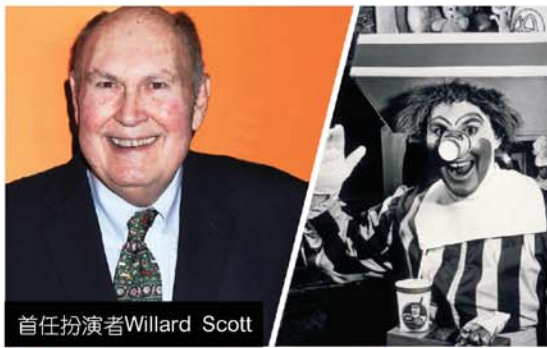
ZOOM ID 862 2662 6672 - 線上

奇路迪雲整理翻譯

麥當勞叔叔 又同大家見面



近日加拿大為慶祝30周年的McHappy Day (5月8日)，推出四款售價\$5的帶有麥當勞叔叔朋友們圖案的襪子，大受歡迎。消費者可購買這些襪子和任何食物，收入均用於支持當地兒童醫院。這裡面包括當年大熱的漢堡神偷、小飛飛、滑溜溜等。很多人都好奇，到底麥當勞叔叔去哪裡了？這幾年基本都難尋他的蹤影。以前麥當勞的廣告基本能看到他和朋友們的身影，拍攝場地也基本在開心樂園。究其原因，因為近年電影業喜歡醜化小丑形象拍攝恐怖或兇殺片，更有人喬裝小丑造型衝進電影院槍殺觀眾，當時事件轟動一時。另外也有原因是，麥當勞一直被抨擊向兒童推銷“垃圾食品”，讓不少孩子因為貪食導致嚴重癡肥。麥當勞集團當年為了堅持自己的立場，派出多名演員到不同地



首任扮演者Willard Scott



CEO Ray Kroc

點扮演麥當勞叔叔來遊行示威。但收效甚微，公司不得已在2014年之後改變麥當勞叔叔的形象，將其裝扮得更簡約和隨性。也重新裝修餐廳設計，讓其更現代感和簡約，針對的市場也不再只是兒童，而是各個不同年齡層。目前麥當勞叔叔雖然比以往少了很多露面機會，但在重要活動偶然也會出現。說起首任麥當勞叔叔Ronald McDonald，其實是一名當年在美國馬戲團極受歡迎的小丑，名叫Willard Scott，他擔任這個形象不到2年。當年的造型也比較古怪而且他身型較肥胖，麥當勞公司認為不符合形象，



後來把造型設計改成今天大家熟悉的條紋衫和大腳鞋之後，便找來身型高大瘦削的Bev Bergeron來擔任品牌形象。至2014年改版後的麥當勞叔叔，歷任一共有12人扮演，當時在兒童的受歡迎程度不亞於聖誕老人。由於廣告出街後廣受好評，公司為其建造了一個McDonald Land，並推出其他幾位朋友仔如漢堡神偷、小飛飛、滑嘟嘟等，也有不少相關的玩具。如今McHappy Day再次推出各位朋友的形象，也勾起不少人的童年回憶。

2014年的改版新形象



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴

Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎



真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 鐘錶修理
● 時尚足金首飾
● 焊銀鏡
● 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

OUR MUSIC CANADA

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程
· 可選擇在學院或在網上教學
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤屋屋
 塵氣冷庫
 器 頂機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



意大利超跑製造商林寶堅尼（Lamborghini）早前在米蘭設計周（Milan Design Week）推出了 Huracán Sterrato 限量版「All Terrain」Ad Personam 特別系列。這12輛賽車由林寶堅尼客制化部門 Ad Personam Studio 及其造型設計中心（Centro Stile）所共同設計開發，其靈感來自四種不同的地形，也是「小牛超跑」衍生的全地形車 Huracán Sterrato 所擅長的地形：雪地、沙地、人跡罕至的小徑和乾旱沙漠土地。

四款 Huracán Sterrato 特別版，每一款各自採用由林寶堅尼的 Ad Personam Studio 所創建的不同消光迷彩塗裝，每一種塗裝各自反映 Huracán Sterrato 所擅長的自然環境。這些全地形車各自從其所擅長的地形擷取景觀顏色做為它們的車色主色調。

其中 NEVE（意大利文「雪」）塗裝，採用苔原細緻的冰冷色調，而 SABBIA（意大利文「沙子」）色調，是以溫暖的沙漠色和綠色仙人掌的中性色調做為車身塗裝的主要色調，讓人聯想到沙丘和綠洲。而 BOSCO（意大利文「綠色樹林」）色調讓人聯想到森林小徑的樹木、苔蘚和樹葉，而TERRA（意大利文「礫石」）色

調，則讓人聯想到沼澤地環境的溫暖地面和沙灘，以及強烈日落下的乾旱景觀。

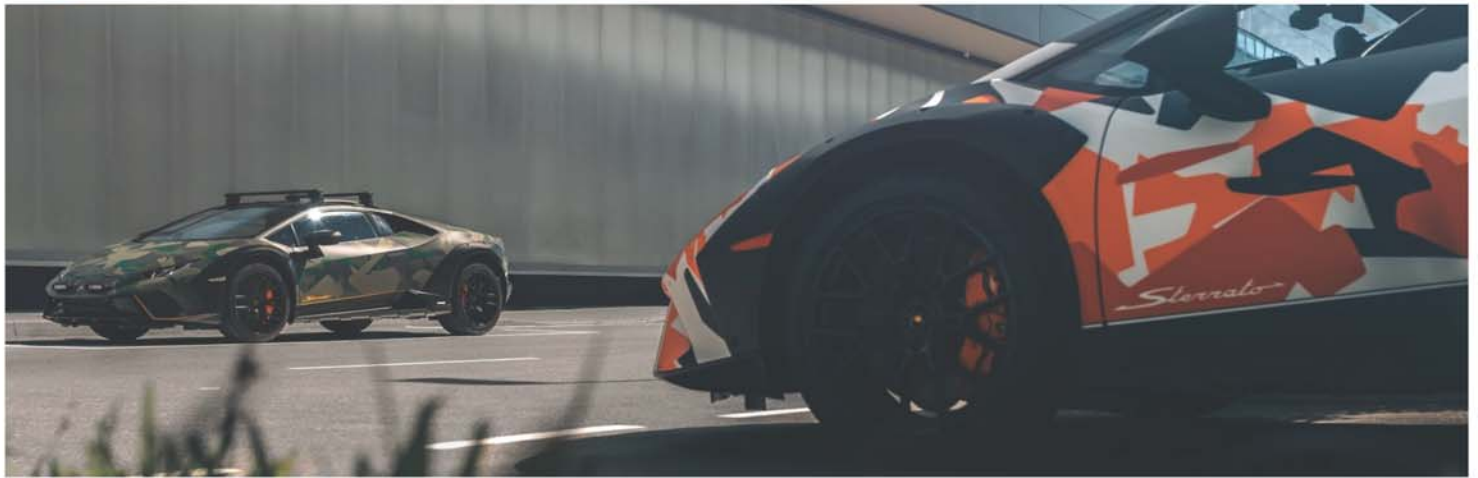
這些獨特的外觀塗裝還搭配了消光黑色的車頂和引擎蓋，以及車頂縱梁和橫桿，而車身的下半部也被塗成消光黑，下部的色帶則是採用這四個版本中每一個版本所專屬的強調色，搭配 Morus式樣的19吋消光黑鍛造輪圈、互補色調的煞車卡鉗和額外的燈托。互補配色的內裝，Ad Personam 採用深色鍍鉻和碳纖維斜紋布搭配Alcantara皮革，加上鑄雕Sterrato專屬的圖案和 Ad Personam 銘牌，與其他外觀相互呼應。

事實上，這12台 Huracán Sterrato 特別版已全數售罄，分別被美國與拉丁美洲（ALA）、歐洲、中東與非洲（EMEA）、亞太與澳洲（APAC）等三個主要商業市場的特定客戶所訂走，而 Huracán Sterrato 的總產量為1,499輛，已於去年開始交付。而歐洲、中東和非洲地區以及其他地區各自分配到四台的All-Terrain 特別版。





Lamborghini Huracán Sterrato All-Terrain Ad Personam



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Calgary

FLAGS

DOOR HANGERS
LATE CHICKEN
SALE 25% OFF

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

JOSEPH CARTER
LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
☎ 403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

· 最優質的服務
· 最多樣的花式
· 最新穎的設計
· 最合理的價錢

· 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

· 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

· 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠
手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253
403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍合 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

五月 / 六月份 免費文娛班 Chinese Cultural Class (Free Admission) May ~ June 2024

Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

May 4 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

5月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

June 1 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月1日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Painting Class 國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

May 25 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

5月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

June 29 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

6月29日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor: Candance Group

導師：Candance Group

周末班 Weekend Classes

May 5 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

5月5日 (星期日) 下午1時至4時

May 12 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

5月12日 (星期日) 下午1時至4時

Class @ 2/F, Bowside Manor

地點：卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全 / 兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888



EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition



FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed



BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

太子軒



太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗
全職/半職

點心師傅 有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名 有無經驗均可

男洗碗工一名 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址: 115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話: (403)266-2234 (403)263-8113 網址: www.howon.ca

營業時間: 午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

喜雙逢

海鮮酒家

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 - 4 Street NE #14, Calgary 403-275-8181

誠聘

全職 / 兼職

廚部: - 炒鑊 - 打雜

樓面: - 企枱

有意者請親臨面洽或可致電約見



**“I was tired
of losing
relationships.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. Alberta.ca/FamilyViolenceHelp

Alberta



VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

所有計劃還會享受以下額外惠

- △ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費
- △ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



張繼聰
LOUIS CHEUNG

窄路微塵
The Narrow Road

袁詠林
ANGELA YEEN

龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映
5月19日 5PM / 10PM
主演：張繼聰、袁詠林

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
May 16

1:15 新聞重播
2:15 西楚霸王之楚漢爭霸
3:55 情人知己
5:35 我不是藥神
7:40 囍路人
10:00 囍路人
12:00 四感首羅
12:35 斷橋
14:55 西楚霸王之楚漢爭霸
17:00 提防老千
18:50 重新出發
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:45 三人行
22:25 性感都市

星期五
FRIDAY
May 17

0:20 新聞重播
1:20 太子傳說
3:00 人鬼神
4:45 驗身
6:50 提防老千
8:30 三人行
10:10 性感都市
12:00 四遊記
12:30 太子傳說
14:30 人鬼神
16:30 瘋狂的石頭
18:50 重新出發
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:45 四大名捕
22:55 東京奏鳴曲

星期六
SATURDAY
May 18

1:05 新聞重播
2:00 斷橋
4:05 行規
6:00 情人知己
8:00 瘋狂的石頭
10:10 四大名捕
12:30 東京奏鳴曲
14:50 行規
16:50 開心鬼放開心鬼
18:40 臥底旅行團3.0
19:30 香港有線新聞
20:00 愛,斷了線
21:40 濁水漂流
23:45 臥底旅行團3.0

星期日
SUNDAY
May 19

0:30 香港有線新聞
1:00 連環
3:00 我愛777
4:55 斷橋
7:50 開心鬼放開心鬼
8:45 愛,斷了線
10:35 濁水漂流
12:50 連環
14:55 我愛777
17:50 窄路微塵
19:00 離鄉別井的故事
19:30 台灣篇
20:00 香港有線新聞
20:00 十七歲的夏天
22:50 窄路微塵

星期一
MONDAY
May 20

0:10 離鄉別井的故事 台灣篇
0:30 香港有線新聞
1:00 97古惑仔戰無不勝
2:55 四面夏娃
4:35 特異功能獵求人
6:20 窄路微塵
8:25 十七歲的夏天
10:05 97古惑仔戰無不勝
12:00 週一特談
12:40 四面夏娃
14:35 特異功能獵求人
16:35 暹羅
18:50 重新出發
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 週一特談
20:50 炮製女朋友
22:40 黑貓

星期二
TUESDAY
May 21

0:35 新聞重播
1:35 基佬四十
3:45 霹靂戰士
6:00 殭屍
8:00 窄路微塵
10:15 炮製女朋友
12:00 去邊DoDo姐
12:35 黑貓
14:30 基佬四十
16:45 基回:終極一戰
18:50 重新出發
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 去邊DoDo姐
20:45 殭屍
22:30 怪胎

星期三
WEDNESDAY
May 22

0:30 新聞重播
1:30 新古惑仔之少年激鬥篇
3:50 愛情保險
6:00 葉問:終極一戰
8:00 濟公
9:45 窄路微塵
12:00 女遊日本
12:30 怪胎
14:30 新古惑仔之少年激鬥篇
16:50 流氓醫生
18:50 重新出發
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 女遊日本
20:45 精武門
22:45 拆彈專家2



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/CO)，了解如何保护您的家



Downtown 市中心

市中心黃金地段 Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費 \$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至 C-train 站旁，兩房兩全廁，end unit 三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費 \$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train 站旁，彩虹樓（綠），高層 12 樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費 \$354，包水及暖氣。



\$319,900



**James Tull
杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com

確保亞省省民之道路安全

作為「國際路檢」(International Roadcheck) 活動的一部份，在為期三天的商用車輛安全活動中，亞伯達省治安官將加強檢查商用車輛。

亞省將與北美各司法管轄區一起參與突擊安全檢查。由5月14日至16日止，亞省治安官公路巡邏隊成員將在全省範圍內的車輛檢查站，檢查數以百計的商用車輛，並確認駕駛者是否遵守聯邦及省級法規。

橫跨北美洲之「國際路檢」活動由商用車輛安全聯盟 (CVSA) 組織舉辦，每年由來自加拿大、美國及墨西哥各地執法機構的認證檢查員進行。檢查包括檢驗車輛機械部件，以及檢查駕駛者牌照

及駕駛時數。

「無論住在哪裡，亞省省民都有權在自己的社區感到安全並受到保護。我們的治安官將進行的檢查對提高道路安全有很大幫助，不僅對商用車輛及司機本身，也是為了所有亞省的道路使用者。」

公共安全及緊急服務廳長 Mike Ellis

2021年底，亞省治安官首次被授予調查酒後駕駛及其它刑事犯罪的權力。亞省治安官管轄範圍內有超過30,000公里的省級公路，他們為確保省民的道路安全付出重大努力。亞省過去參與「國際路檢」取得了重大成果——僅在2023年，在為期三天的檢查中，就有157輛商用車輛因違例、駕駛員健康狀況及違反車輛安全而被移離道路。

「多年來，公路治安巡邏隊參與『國際路檢』，已發現並解決了數百宗安全違規行為，顯著提高了亞省的道路安全。這項倡議非常重要，亞省治安官能再次參與其中，我們深感自豪。」

亞省治安官代理局長 Bob Andrews 每年，「國際路檢」都會重點關注特定領域的違規行為。今年的行動將重點檢查拖拉機保護系統及防回流閥，並檢查駕駛員是否被受管制物質及酒精所影響。

資料提供：Alberta Government

表彰傑出新移民

我們邀請亞省民提名對其社區做出顯著貢獻的新移民。

來自不同背景的個人和家庭以亞省作為自己的家園，而他們也致力於對其社區產生積極影響。亞省新移民表彰獎提供了契機，讓我們得以表彰那些通過志願者活動、領導力、商業創新、學術或專業領域成就、或通過創建更加溫暖和包容的社區而讓亞省更加美好的新移民。

亞省民現在可以提交亞省新移民表彰獎的提名。獎項類別旨在表彰青年、女性、老年人、企業家、學者、專業人士

和社區建設者的成就。每個類別可有多人獲獎。“新移民為亞省帶來了新的技術、觀點和能量。他們創建企業、維持關鍵產業、並在其



社區、校園和工作環境中發揮著積極作用。他們增加了我們的多樣性和文化活力。無論他們是何時來到亞省的，我們都應找機會對他們為讓社區變得更美好而做出的重要貢獻進行表

彰。”

——移民及多元文化部長Muhammad Yaseen

提交的提名會根據一定標準進行評估，包括被提名者的總體貢獻、其行動如何填補了需求並影響了他人、以及在解決問題時如何表現出領袖精神和原創性等。

提名截止時間為6月20日中午。該獎勵計畫是政府支持

選擇以亞省為家的移民的眾多舉措之一。

資料提供：Alberta Government

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

日本餐廳 出讓

位於Cochrane市中心，大型超市及銀行隔鄰，1,250呎，50座位，壽司吧，廚房設備齊全，Walk-In雪櫃等等。月租\$3,200，營業時間有彈性，更可改作其他用途。

祇售\$179,000

請致電 403-478-2121 預約參觀

GRAND REALTY MANAGEMENT LTD 盛世地產
服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣 新舊房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

西北 Scenic Acres 獨立屋 出租
全新裝修，五睡房，三個半浴廁，連屋雙車房
月租\$3,500，6月30日交吉。
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/485599

市中心 Eau Claire 豪華柏文 出租
一房一浴廁，550呎，光猛，不鏽鋼廚具，洗衣房及一備，私家車位
月租\$2,500，及上網 5月1日交吉
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

新上市 西北 Panorama 柏文
兩房兩廁，一個暖氣車位及儲物室，步行至學校及華人食肆近在咫尺
現已出租
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/pg9TKihRp>

東北 Bridgeland 出售/出租
獨立平房，主層連土庫合共1300多呎，街角地段 (M-CGd 111)。
現有長期租客至今年十月底 發展投資首選
月收 \$2,600 **\$699,000**
詳情可瀏覽 <https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic>
<https://matrix.pillarmine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

新上市 西北 Country Hills 獨立屋
獨立Bi-level，1,224呎，共五睡房，三全廁，特大街角地段向公園，分門入未合法出租，新廚具，兩年新洗碟機及車房門連開關。
現收月租\$2,750，祇售**\$700,000**
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/plqwC9Q3N8>

新上市 BELTLINE 高層柏文
兩睡房一浴廁，暖氣地下車位，現有上市1天內以高於叫價103%成交
叫價\$359,000 成交價**\$371,000**

西北 Hamptons
高級豪華大型獨立屋，共五睡房，三個半浴廁，W/O土庫裝修完成，超過3,600呎裝修面積，齊望哥爾夫球場觀景。
\$985,000
詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/plQfxWCBzY>



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Tuxedo 獨立商業建築物

位於繁忙 16 大道夾中央街，主層現經營零售服務業，設備齊全，二樓備六個辦公室，衛生間及廚房，土庫現用作貨倉，舖後有車位。



祇售 \$999,000

東北 McColl 工業區 出租

6,330 呎，18 呎樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺 \$12，管理費每平方尺 \$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「中年好声音」觀後感



連續追看了八個多月的《中年好声音 2》終於在三月尾圓滿落幕，筆者喜歡聽任何種類的流行音樂，所以收看了這個節目，除了可以聽好歌之餘，亦會「扮下專家」為每位參賽者打分，順便考驗自己的評分與賽事評審有否共通之處，倘若與評審們的見解差不多時，自己也會有一份滿足感，未知各位讀者會否與筆者有著同樣的想法？原本每個星期日晚上可以觀看這個選秀比賽已經曲終人散，總有一點失落的感觉。

這兩次《中年好声音》比賽的參賽者年齡由 36 至 71 歲，筆者發覺他們演繹歌曲的方式大致上可分為「新派」和「舊派」兩種，大多數演唱經典金曲的參賽者會用舊式方法演繹。除了經過音樂總監 Donald Pak 重新編曲過的歌曲，由於旋律的改變或是樂器伴奏亦變得不一樣，參賽者才會用另一種方式去演唱。

例如支譽儀演繹「校長」譚詠麟的《愛情陷阱》本來是日本唱作歌手芹沢廣明受寶麗金聘請為「校長」度身訂造，歌曲節奏強勁充滿激情，是一首爽勁節拍的「神曲」，當年此曲亦令譚詠麟的事業攀上另一高峰，奠定其樂壇巨星地位。Donald Pak 這次將《愛情陷阱》重新編曲成迷幻版，支譽儀更加入自己創作的英文歌詞，變成了一首 R&B 節奏的歌曲，結果獲評審給予 91 分的高分，而炎明熹在《星夢傳奇》也曾將《愛情陷阱》改編成爵士樂版本，此兩位參賽者都用不一樣的方式去演繹這首經典金曲。

流行歌曲在經過時代的轉變下產生了不少的變化，單在歌詞方面已經大有不同，早期的歌曲不管旋律的快慢，歌詞都是較為簡潔，採用的詞彙亦相對文雅。在上世紀七十年代，尹光以市井



及粗鄙鬼馬的歌詞成為另類流行曲種。「歌神」許冠傑在 1974 年推出的《鬼馬雙星》歌詞中「扮蟹賴野真正係滑稽」這句亦被阿 Sam 的大學同學評為粗俗卑劣。到了「黃偉文、林夕年代」，很多歌曲的填詞都是密麻麻，歌手演唱時就像說急口令一樣，當饒舌音樂在香港興起時更加不用多說。故此筆者覺得，歌手在不同時代演繹歌曲的方式亦各有不同，同樣是一首抒情歌曲在不同年代會有不同的演繹方式，例如擅長情歌的陳百強，放在今天聽他的《眼淚為你流》，年青人便會感覺「老土」，但是此曲在當年卻是迷倒萬千青少年的金曲。

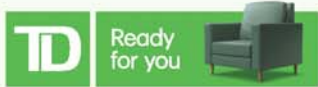
《中年好声音》的參賽者要取得勝利，演繹歌曲的方式亦要追上潮流，所以筆者感覺這個選秀節目的賽制對年長的參賽者是較為不公平，始終他們在選曲方面可能已跟時代脫節，與較為年青的參賽者比拚會較為輸蝕，這兩次比賽的三甲得主都是較為年青一輩便是這個原因。

筆者認為，應該將《中年好声音》的介定年齡改為由 40 至 60 歲，超過此範圍可以另設一個《長者好声音》的同類型比賽，否則筆者可以預見將來《中年好声音》的勝出者都會非較為後生的一輩莫屬。與此同時，某部份的參賽者都曾經是職業歌手，相比起全無經驗的素人參賽者也不公平，可是 TVB 為了收視率，相信不會作出太大調整。無論如何，這個選秀比賽對一名追夢者來說，確實是一個難得的平台，期待《中年好声音 3》再發掘一些未來新星。

--- 完 ---

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





2025 BMW 4 Series Gran Coupe

德國寶馬 (BMW) 4-Series 是3系列的轎跑版本，此車系代表著更豐富濃郁的運動感，一直以來，4-Series總是吸引著那些尚未有家庭牽絆的年輕買家的目光，寶馬於本年年初推出了造型更具侵略性，動力與座艙科技同步升級的2025年小改款4-Series雙門轎跑及其敞篷車，而在早前則是輪到同系列家族中的 Gran Coupe 跑旅和純電動版i4推出2025年小改款車型。

比照4-Series雙門轎跑，2025年小改款 Gran Coupe 的外觀和內裝也做了更精細的修飾與調整，換上全新設計的頭燈和尾燈組，尤其是尾燈改用鐳射式燈具。內裝的部分，4系列 Gran Coupe 有兩種新設計的方向盤選項，一是標準車型的雙輻式方向盤，另一種是用於M-Sport車型的平下握把的三輻式方向盤。儀表台資訊娛樂系統的大型曲面螢幕，內建最新版本的多媒體系統 iDrive 8.5，提供更接近智慧手機的界面和圖像。

430i Gran Coupe 仍配備可釋出255hp馬力，以及和540Nm的最

大扭力值的引擎，為提升燃油效率，廠方做了一些調整來改善引擎的進氣。在 M440i Gran Coupe 車型的最大馬力則是提升為386hp和540Nm的扭力值，動力明顯得到提升，而這一切都要歸功於輕油電複合動力系統的加持，和以前一樣，兩款動力都是匹配八速自排變速箱。

4-Series純電動車型i4的動力並沒有提升，但是和 Gran Coupe 一樣，也做了一些視覺上的調整。最明顯的改變便是車頭燈，拋棄了長期使用的「天使之眼」的設計，改而採用更抽象的扭結圖案。M440i 和 i4 M50 都標配其車型選配的主動式LED車頭燈組，這是從 M4 CSL 取材而來的鐳射式車尾燈組。另外有一些新設計的輪圈，寶馬也調整了腎形格柵裝飾。

i4內裝部分也比照 Gran Coupe 做修飾，中控內電能資訊顯示做了調整，多了充電站的導航路線規畫的功能。另外，冷暖空調出風口設計也做了調整。





2025 BMW 4 Series Gran Coupe



Neu verändertes Interieur erbest.

Liberalisiertes BMW Operating System 8.5 im BMW 4er Gran Coupé.

Neu gestaltete Sportlenker mit abgeflachtem Lederkern – für BMW M440i mit roter 12-Uhr-Markierung und M-Steuerung.

Mit optionaler ALU-Schwinge für BMW M440i.

Neu gestaltete Frontscheinwerfer.

Neu gestaltete Niere für BMW M440i.

Optional erhaltliche Glasapplikation DigitalCluster.

Neu gestaltete Speckeluchte mit Luftströmer.

Optional erhaltliche LED-Scheinwerfer mit Laserlichttechnologie.

Endrohrband im F10-Formdesign hochglanz schwarz lackiert für BMW M440i.

Neue Bi-Xenon Leichtmetallräder für 19- und 20-Zoll verfügbar.



“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. Alberta.ca/FamilyViolenceHelp

Alberta